

Metodologia de Tradução e Validação de Escalas em Saúde Mental: Planejamento do TOP STUDY

Rayssa Nayara Sandara Marques^{1,2}, Marina Cunha Serafini^{1,2}, Nicole Font^{1,2}, Frederico Garcia^{1,2,3}

Email: rayssa1996@hotmail.com

1. Faculdade de Medicina da UFMG - Universidade Federal de Minas Gerais; 2. Núcleo de Pesquisa em Vulnerabilidade e Saúde (NAVeS) - Faculdade de Medicina da UFMG; 3. Departamento de Psiquiatria - Faculdade de Medicina da UFMG

Objetivos

Descrever o processo metodológico de tradução, adaptação cultural e validação da versão brasileira estudo WPA/CINP Study on Tool Development for Psychosis (WPA/CINP TOP Study), instrumento destinado à avaliação de efeitos adversos de antipsicóticos.

Discussão

O uso de escalas validadas em contextos clínicos visa a obtenção de dados objetivos, favorecendo análises estatísticas robustas. Na psiquiatria, instrumentos psicométricos são fundamentais para quantificar fenômenos psicopatológicos e contribuir para o desenvolvimento de modelos teóricos e clínicos. Entretanto, além da tradução linguística, a adaptação cultural é essencial para garantir a validade e a confiabilidade da escala no contexto local.

Metodologia



Conclusões

A tradução e validação do WPA/CINP TOP Study para o português brasileiro resultará em um instrumento confiável e culturalmente adaptado, ampliando as ferramentas disponíveis para a prática clínica e pesquisa em psiquiatria. Especificamente, a versão brasileira da escala poderá auxiliar psiquiatras na identificação de barreiras à adesão ao tratamento, contribuindo para a otimização do manejo medicamentoso e, conseqüentemente, para melhores desfechos terapêuticos.